

Cable de carga de tipo 2 con conector de carga de infraestructuras de tipo 2 y extremo del conductor abierto

Emplee este artículo únicamente para la carga de vehículos eléctricos con corriente alterna (AC) en postes de carga. Este artículo solo puede emplearse con tomas de carga de infraestructuras normalizadas, previstas para tal efecto según IEC 62196-2.

1 Elementos del proceso de carga [1]

- 1 Conector de carga de infraestructura
- 2 Toma de carga de infraestructura
- 3 Cable de carga

2 Indicaciones de seguridad

PELIGRO: peligro de muerte, lesiones graves y quemaduras

Una manipulación incorrecta del cable de carga puede producir explosiones, descargas eléctricas y cortocircuitos. Observe las precauciones generales de seguridad y las siguientes indicaciones.

- Antes de su empleo, compruebe siempre que el cable de carga y los contactos estén libres de daños y suciedad.
- Nunca realice una carga si está dañado el cable de carga o la toma de carga de infraestructuras.
- Nunca realice una carga con contactos sucios o húmedos.
- Conecte el cable de carga únicamente a tomas de carga de infraestructuras que estén protegidas frente al agua, la humedad y otros líquidos.
- Cuando el proceso de carga haya concluido, se podrá retirar el conector de carga. No tire nunca del conector de carga de infraestructuras por la fuerza.
- Este podría originar arcos voltaicos peligrosos con la consecuencia de lesiones graves o mortales. Según el poste de carga y el vehículo eléctrico, puede variar la desconexión del proceso de carga y la duración del desenclavamiento.
- Algunos vehículos eléctricos permiten arrancar aun estando el cable de carga conectado. Antes de partir con el vehículo, acuérdese siempre de desconectar el cable de carga.
- No emplee el cable de carga con un prolongador ni un adaptador.
- Nunca toque el cable de carga si sale humo del conector o si este comienza a derretirse. De ser posible, interrumpa el proceso de carga. En todo caso, pulse el botón de parada de emergencia del poste de carga.
- Asegúrese de que el cable no esté al alcance de los niños. El cable solo puede ser empleado por personas que posean un permiso de conducción válido para vehículos.

3 Instalación

ADVERTENCIA: únicamente electricistas están autorizados a instalar el cable de carga. Cumpla al respecto la correspondiente normativa nacional en vigor.

- Si usa usted un cable de carga de más de 7,5 m de longitud, necesitará un sistema para supervisión de cable según IEC 61851-1.
- Para hacer uso del cable de carga, serán imprescindibles su instalación y puesta en servicio correctas en el vehículo.
- El fabricante del vehículo debe asegurar antes de su puesta en servicio que el proceso de carga se interrumpe en caso de producirse algún fallo.
- Conecte los conductores tal y como se indica en la tabla [2].

Contacto de señalización PP:

El contacto de señalización PP no está conectado al cable, sino a una resistencia que está conectada a tierra PE. Este comunica al poste de carga que se está realizando una carga de AC con una determinada corriente de carga.

4 Protección contra la intemperie

Siempre que no se esté usando el conector de carga de infraestructuras, manténgalo protegido con su capuchón.

El grado de protección IP44 en estado operativo y enchufado podrá garantizarse únicamente cuando ambos elementos de conexión sean productos originales Phoenix Contact o productos normalizados equivalentes.

Cavo di ricarica tipo 2, con spina di ricarica del lato infrastruttura tipo 2 ed estremità aperta

Utilizzare questo articolo solo per la carica di veicoli elettrici con corrente alternata (AC) tramite stazioni di ricarica. L'articolo può essere utilizzato solo in combinazione con prese di ricarica del lato infrastruttura secondo IEC 62196-2.

1 Elementi del processo di carica [1]

- 1 Connnettore di ricarica lato infrastruttura
- 2 Presa infrastruttura
- 3 Cavo di carica

2 Avvertenze di sicurezza

PERICOLO: Pericolo di morte, infortuni gravi e ustioni

Un uso del cavo di ricarica non a regola d'arte può provocare esplosioni, scosse elettriche e corto circuiti. Rispettare in ogni caso le misure di sicurezza generalmente valide e le avvertenze indicate di seguito.

- Controllare prima di ogni uso che il cavo di ricarica e i contatti non siano danneggiati o sporchi.
- Non eseguire mai la carica con un cavo di ricarica o una presa di ricarica del lato infrastruttura danneggiati.
- Non eseguire mai la ricarica in caso di contatti sporchi o umidità.
- Collegare il cavo di ricarica esclusivamente a prese di ricarica del lato infrastruttura che siano protette da acqua, umidità e altri liquidi.
- Una volta conclusa la procedura di ricarica, è possibile scollare la spina di ricarica del lato infrastruttura. Non estrarre mai con forza la spina di ricarica del lato infrastruttura.
- Archi elettrici pericolosi possono provocare lesioni gravi, anche mortali. A seconda della stazione di ricarica e del veicolo elettrico, può variare il lasso di tempo che va dal termine della carica allo sbloccaggio.
- Alcuni veicoli elettrici consentono l'avvio del veicolo con il cavo di ricarica inserito. Accertarsi sempre in ogni caso di staccare il cavo di ricarica prima della partenza.
- Non utilizzare il cavo di ricarica con un cavo di prolunga o un adattatore.
- Se il collegamento elettrico emette fumo o fonde, non afferrare mai il cavo di ricarica. Se possibile, interrompere la procedura di ricarica. Premere comunque il pulsante di arresto di emergenza sulla stazione di ricarica.
- Tenere lontano il cavo di ricarica dalla portata dei bambini. Il cavo di ricarica deve essere usato esclusivamente da persone con una patente automobilistica valida.

3 Installazione

AVVERTENZA: L'installazione è consentita soltanto agli elettricisti. Rispettare le disposizioni nazionali in vigore.

- Se la lunghezza del cavo di ricarica supera i 7,5 m, è necessario un sistema di gestione dei cavi secondo IEC 61851-1.
- Per l'utilizzo del cavo di ricarica è necessario eseguire a regola d'arte l'installazione e la messa in servizio sul veicolo.
- Prima della messa in servizio, il produttore del veicolo deve accertarsi che il processo di ricarica si interrompa in caso di guasto.

Collegare i cavi secondo la tabella [2].

Contatto di segnale PP:

Il contacto de señalización PP no se encuentra en el cable, sino en una resistencia conectada a PE. Este contacto comunica a la estación de carga que se está realizando una carga de AC con una determinada corriente de carga.

4 Protezione da influssi ambientali

Aplicare sempre un tappo di protezione sul connettore di ricarica lato veicolo se questo non viene utilizzato.

È possibile garantire il grado di protezione IP44 con dispositivo collegato e pronto all'uso solo se entrambi gli elementi del collegamento elettrico sono prodotti originali Phoenix Contact o prodotti normativi equivalenti.

Câble de charge de type 2 avec connecteur de charge d'infrastructure de type 2 et extrémité de câble libre

Utiliser cet article uniquement pour recharger des véhicules électriques en courant alternatif (AC) sur des stations de charge. L'article peut être utilisé uniquement en combinaison avec les prises de charge de l'infrastructure selon la norme IEC 62196-2.

1 Elements del processus de carica [1]

- 1 Connecteur de charge d'infrastructure
- 2 Prise d'infrastructure
- 3 Câble de charge

2 Consignes de sécurité

DANGER : Danger de mort, risque de blessures graves et de brûlures

Une utilisation non conforme du câble de charge peut provoquer des explosions, des électrocutions et des courts-circuits. Respecter les mesures de sécurité généralement valides et les consignes suivantes.

- Contrôler avant chaque utilisation que le câble de charge et les contacts ne soient pas endommagés ou sales.
- Ne pas utiliser la prise de charge avec un câble de charge ou une prise de charge d'infrastructure défectueux.
- Ne jamais charger le véhicule avec un câble de charge ou une prise de charge d'infrastructure défectueux.
- Ne jamais recharger le véhicule si les contacts sont sales ou humides.
- Brancher le câble de charge uniquement sur des prises de charge d'infrastructure protégées de l'eau, de l'humidité et de tout autre liquide.
- Une fois que la recharge est terminée, retirer le connecteur de charge d'infrastructure. Ne jamais débrancher le connecteur de charge d'infrastructure en utilisant la force.
- Des arcs électriques dangereux peuvent entraîner la mort ou de graves blessures. L'arrêt de l'opération de recharge et la durée du déverrouillage peuvent varier selon la station de charge et le véhicule électrique concernés.
- Certains véhicules électriques peuvent démarrer alors que le câble de charge est branché. Débrancher impérativement le câble de charge avant de démarrer le trajet.
- Ne pas utiliser le câble de charge avec un cordon de rallonge ou un adaptateur.
- Ne jamais toucher le câble de charge si de la fumée s'échappe de la connexion ou si elle fond. Interrrompre la recharge si cela est possible. Actionner dans tous les cas le commutateur d'arrêt d'urgence de la station de charge.
- Veiller à mettre le câble hors de la portée des enfants. La prise de charge d'infrastructure doit être utilisée uniquement par des personnes titulaires d'un permis de conduire valable pour les véhicules motorisés.

3 Installation

AVERTISSEMENT : Seuls des électriciens spécialisés sont autorisés à installer le câble de charge. Respecter les normes et les règlements nationaux en vigueur localement.

- Si la longueur du câble de charge dépasse 7,5 m, il faut utiliser un système de gestion des câbles conformément à IEC 61851-1.
- Pour l'utilisation du câble de charge, il faut nécessairement effectuer une vérification de la sécurité de l'installation et de la mise en service sur le véhicule.
- Avant la mise en service, le fabricant du véhicule doit assurer que le processus de charge s'arrête lorsque le câble de charge est débranché.

Connexion des câbles [2].

Connexion de la touche PP :

Il contact de signalisation PP n'est pas trouvé sur le câble mais sur une résistance reliée à PE. Ce contact communique à la station de charge qui est en cours de charge avec une tension AC déterminée.

4 Protection contre les facteurs environnementaux

Toujours poser un capuchon de protection sur le connecteur de charge d'infrastructure du véhicule lorsqu'il n'est pas utilisé.

Lorsque la prise est branchée et opérationnelle, l'indice de protection IP44 est garanti uniquement si les deux éléments de connexion sont des produits originaux de Phoenix Contact ou des équivalents conformes aux normes requises.

Type 2 charging cable with Type 2 Infrastructure Plug and open cable end

This item is to be used exclusively for charging electric vehicles with alternating current (AC) at charging stations.

The item may only be used with standard-compliant Infrastructure Socket Outlets intended for this purpose according to IEC 62196-2.

1 Elements of the charging process [1]

- 1 Infrastructure Plug
- 2 Infrastructure Socket Outlet
- 3 Charging cable

2 Safety notes

DANGER: Danger of death, serious personal injury and burns

Improper handling of the charging cable can cause explosions, electric shock and short circuits. The generally applicable safety precautions and the following information must be observed.

- Always check the charging cable and the contacts for damage and contamination before using them.
- Never use a damaged charging cable or Infrastructure Socket Outlet for charging.
- Never use contacts that are dirty or damp.
- Only connect the charging cable to Infrastructure Socket Outlets that are protected against water, moisture and liquids.
- The Infrastructure Plug can be removed once the charging process is complete. Never use force to unplug the Infrastructure Plug.
- Dangerous electric arcs could result in serious injury or death. Depending on the charging station and electric vehicle, the shutting down of the charging process and the duration of unlocking may vary.
- There are electric vehicles that can be started with the charging cable connected. Always make sure to disconnect the charging cable before driving away.
- Do not use the charging cable with an extension cable or an adapter.
- If the connector is smoking or melting, never touch the charging cable. If possible, stop the charging process. Press the emergency stop switch on the charging station in case.
- Make sure that the charging cable is out of the reach of children. Only persons with a valid driver's license for motor vehicles can use the charging cable.

3 Installation

WARNING: Only qualified electrical technicians can install the charging cable. Observe the applicable national standards and regulations.

- If you use a charging cable longer than 7.5 m, you need a cable management system according to IEC 61851-1.
- To use the charging cable, professional installation and commissioning at the vehicle are required.
- Before commissioning, the manufacturer of the vehicle must ensure that the charging process is shut down whenever there is a malfunction.

Connect the cables in accordance with table [2].

Signal contact PP:

The signal contact PP is not connected to the cable, rather to a resistor connected with the PE. It provides the charging station with the information that an AC charge is taking place with a particular charging current.

4 Protection against environmental influences

Always replace the protective cap when the Infrastructure Plug is not being used.

The degree of protection IP44 is only ensured in the ready and plugged-in state when both plug-in components are original products from Phoenix Contact or suitable standard products.

Typ 2-Ladekabel mit Typ-2-Infrastruktur-Ladestecker und offenem Leitungsende

Wenden Sie die Artikel ausschließlich zum Laden von Elektrofahrzeugen mit Wechselstrom (AC) an Ladestationen.

Der Artikel darf nur zusammen mit normgerechten, dafür vorgesehenen Infrastruktur-Ladesteckdosen nach IEC 62196-2 eingesetzt werden.

1 Elemente des Ladeprozesses [1]

- 1 Infrastruktur-Ladestecker
- 2 Infrastruktur-Ladesteckdose
- 3 Ladekabel

2 Sicherheitshinweise

GEFAHR: Gefahr von Tod, schweren Verletzungen und Verbrennungen

Ein unsachgemäßes Umgang mit dem Ladekabel kann Explosions-, Stromschläge und Kurzschlüsse verursachen. Beachten Sie die allgemein gültigen Sicherheitsvorkehrungen und die folgenden Hinweise.

- Prüfen Sie vor jeder Benutzung das Ladekabel und die Kontakte auf Schäden und Verschmutzung.
- Laden Sie niemals mit einem beschädigten Ladekabel oder beschädigter Infrastruktur-Ladesteckdose.
- Laden Sie niemals mit Kontakt, die verschmutzt oder feucht geworden sind.
- Schließen Sie das Ladekabel nur an Infrastruktur-Ladesteckdosen an, die vor Wasser, Feuchtigkeit und anderen Flüssigkeiten geschützt sind.
- Wenn der Ladevorgang beendet ist, können Sie den Infrastruktur-Ladestecker ziehen. Ziehen Sie den Infrastruktur-Ladestecker niemals mit Gewalt.
- Gefährliche Lichtbögen können zum Tod und schweren Verletzungen führen. Je nach Ladestand und Elektrofahrzeug können die Abschaltung des Ladevorgangs und die Dauer der Entriegelung variieren.
- Es gibt Elektrofahrzeuge, die ein Starten des Fahrzeugs mit gestecktem Ladekabel erlauben. Achten Sie immer darauf, das Ladekabel vor dem Losfahren zu lösen.
- Verwenden Sie das Ladekabel nicht mit einem Verlängerungskabel oder einem Adapter.
- Falls die Steckerverbindung raucht oder schmilzt, fassen Sie niemals das Ladekabel an. Wenn möglich, brechen Sie den Ladevorgang ab. Drücken Sie in jedem Fall den Not-Aus-Schalter an der Ladestation.
- Achten Sie darauf, dass das Ladekabel für Kinder nicht zugänglich ist. Nur Personen mit einer gültigen Fahreraubnis für Kraftfahrzeuge dürfen das Ladekabel bedienen.

3 Installation

WARNING: Ausschließlich Elektrofachkräfte dürfen das Ladekabel installieren. Beachten Sie dabei die jeweils gültigen nationalen Vorschriften.

- Wenn Sie ein Ladekabel mit einer Länge von mehr als 7,5 m verwenden, benötigen Sie ein Kabelmanagementsystem nach IEC 61851-1.
- Für die Nutzung des Ladekabels ist eine fachgerechte Installation und Inbetriebnahme am Fahrzeug erforderlich.
- Vor der Inbetriebnahme muss der Hersteller des Fahrzeugs sicherstellen, dass der Ladeprozess in jedem Fehlerfall abgeschaltet wird.

Connect the cables according to table [2].

Signal contact PP:

Der Signalkontakt PP ist nicht am Kabel, sondern an einem mit dem PE verbundenen Widerstand angeschlossen. Er liefert an die Ladestation die Information, dass eine AC-Ladung mit einem bestimmten Ladestrom stattfindet.

4 Schutz vor Umwelteinflüssen

Wenn der Infrastruktur-Ladestecker nicht benutzt wird, setzen Sie immer die Schutzkappe auf.

Die Schutzart IP44 im betriebsfertigen, gesteckten Zustand ist nur sichergestellt, wenn beide Steckelemente Originalprodukte von Phoenix Contact oder entsprechend normgerechte Produkte sind.

Español

- 5 Manejo [4]**
- Para el manejo, siga también las indicaciones del poste de carga y del vehículo eléctrico.
 - I Apague el vehículo.** Extraiga el cable de carga con el conector de carga de infraestructuras del orificio previsto para dicho cable. Retire el capuchón.
 - II Enchufe el conector de carga de infraestructuras en la toma de carga de infraestructuras.** Compruebe que la conexión enchufable esté conectada de forma correcta y completa.
 - III La toma de carga de infraestructuras bloquea automáticamente el conector de carga a través de un actuador interno de enclavamiento.** Inicie el proceso de carga en el poste de carga. Para finalizar el proceso de carga, siga las indicaciones de manejo que ofrece el poste de carga.
 - IV Cuando el proceso de carga haya concluido, retire el conector de carga de infraestructuras.**
- PELIGRO: peligro de muerte, lesiones graves y quemaduras**
No desenchufe nunca por la fuerza el conector de carga de infraestructuras. Los arcos voltaicos peligrosos pueden provocar lesiones graves o mortales. Según el poste de carga y el vehículo eléctrico, puede variar la desconexión del proceso de carga y la duración del desenclavamiento.
- V Vuelva a colocar inmediatamente el capuchón. Coloque el cable de carga con el conector de carga de infraestructuras en el orificio previsto para dicho cable en el vehículo.**

6 Duración de la carga

La duración del proceso de carga depende de la capacidad y del estado de carga de la batería de alta tensión del vehículo, así como de la potencia de carga admisible del cable y del poste de carga. El poste de carga detecta automáticamente la potencia de carga admisible para el cable de carga y el vehículo. A temperaturas muy bajas o muy altas es posible que la potencia de carga se vea restringida.

7 Limpieza

- Limpie el cable de carga únicamente cuando este no esté conectado al poste de carga.
- Limpie con un paño seco el cable de carga y los contactos en caso de estar sucios.
- No use nunca productos de limpieza agresivos ni limpiadores de chorro de agua o de vapor.
- Nunca sumerja el artículo en líquidos.

8 Almacenamiento

- Guarde el cable de carga aún no montado en un lugar seco y limpio.

9 Reparación

- Sustituya los artículos dañados. No es posible repararlos.

Italiano

- 5 Uso [4]**
- Per l'uso, prestare attenzione anche alle avvertenze per l'impiego della stazione di ricarica e del veicolo elettrico.
 - I Spegnere il veicolo.** Prendere il cavo di ricarica con la spina di ricarica del lato infrastruttura fuori dall'apposita apertura. Rimuovere il cappuccio di protezione.
 - II Inserire la spina di ricarica del lato infrastruttura nella presa di ricarica del lato infrastruttura.** Controllare che il collegamento sia corretto e completamente realizzato.
 - III La presa di ricarica del lato infrastruttura blocca automaticamente la spina di ricarica del lato infrastruttura tramite un attuatore di bloccaggio interno.** Avviare il processo di carica sulla stazione di ricarica. Per terminare la procedura di carica, rispettare le note per l'uso della stazione di ricarica.
 - IV Una volta conclusa la procedura di carica, scollare la spina di ricarica del lato infrastruttura.**
- PERICOLO: Pericolo di morte, lesioni gravi e ustioni**
Non scollare mai con la forza la spina di ricarica del lato infrastruttura. Archi elettrici pericolosi possono provocare lesioni gravi anche mortali. A seconda della stazione di ricarica e del veicolo elettrico, può variare il lasso di tempo che va dal termine della carica allo sbloccaggio.
- V Riapplicare immediatamente il cappuccio di protezione. Riporre il cavo di ricarica con la spina di ricarica del lato infrastruttura nell'apposita apertura sul veicolo.**

6 Durata della procedura di carica

La durata della procedura di carica dipende dalla capacità e dallo stato di carica della batteria ad alta tensione del veicolo e dalla potenza di carica ammessa del cavo di ricarica e della stazione di ricarica. La stazione di ricarica riconosce automaticamente la potenza di carica consentita del cavo di ricarica e del veicolo. In caso di temperatura rigida o molto elevata la potenza di carica può venire compromessa.

7 Pulizia

- Pulire il cavo di ricarica soltanto quando non è collegato alla stazione di ricarica.
- Pulire il cavo di ricarica e i contatti sporchi con un panno asciutto.
- Non utilizzare mai detergenti aggressivi, strumenti per la pulizia a getto d'acqua o di vapore.
- Non immergere mai l'articolo in liquidi.

8 Immagazzinamento

- Conservare il cavo di ricarica non ancora installato in un ambiente asciutto e pulito.

9 Riparazioni

- Sostituire l'articolo se danneggiato. L'articolo non può essere riparato.

Français

- 5 Utilisation [4]**
- Toujours respecter les instructions d'utilisation relatives à la station de charge et au véhicule électrique.
 - I Arrêter le véhicule.** Retirer le câble de charge avec le connecteur de charge d'infrastructure hors de l'ouverture prévue à cet effet. Retirer le capuchon de protection.
 - II Insérer le connecteur de charge d'infrastructure dans la prise de charge d'infrastructure.** S'assurer que le connecteur est correctement et complètement branché.
 - III La prise de charge d'infrastructure verrouille automatiquement le connecteur de charge d'infrastructure au moyen d'un actionneur de verrouillage interne.** Démarrez la recharge sur la station de charge. Pour arrêter le processus de charge, lire les consignes d'utilisation de la station de charge.
 - IV Une fois que la recharge est terminée, retirer le connecteur de charge d'infrastructure.**
- DANGER: Danger de mort, de blessures graves et de brûlures**
Ne jamais débrancher la prise de charge d'infrastructure en utilisant la force. Des arcs électriques dangereux peuvent entraîner la mort ou des blessures graves. L'arrêt de l'opération de recharge et la durée de déverrouillage peuvent varier selon la station de charge et le véhicule électrique concernés.
- V Remettre immédiatement le capuchon de protection. Ranger le câble de charge avec le connecteur de charge d'infrastructure dans l'orifice prévu à cet effet sur le véhicule.**

6 Durée de recharge

La durée de la recharge dépend de la capacité et du niveau de charge de la batterie haute tension du véhicule, ainsi que de la capacité de charge du câble et de la station de charge. La station de charge reconnaît automatiquement la puissance de charge autorisée du câble et du véhicule. Les températures très basses ou très élevées peuvent entraver la recharge.

7 Nettoyage

- Nettoyer le câble de charge uniquement lorsqu'il n'est pas raccordé à la station de charge.
- Nettoyer le câble de charge et les contacts encrassés avec un chiffon sec.
- Ne jamais utiliser de détergent agressif ni d'appareil à jet d'eau ou de vapeur.
- Ne jamais plonger cet article dans un liquide.

8 Stockage

- Conserver le câble de charge pas encore monté dans un endroit propre et sec.

9 Réparation

- Remplacer les articles endommagés. Toute réparation est impossible.

English

- 5 Operation [4]**
- During operation, observe the instructions for the charging station and the electric vehicle.
 - I Turn off the vehicle.** Take the charging cable with the Infrastructure Plug out of the intended opening. Remove the protective cap.
 - II Insert the Infrastructure Plug into the Infrastructure Socket Outlet.** Check whether the connector is plugged in correctly and completely.
 - III The Infrastructure Socket Outlet locks the Infrastructure Plug automatically via an internal locking actuator.** Start the charging process at the charging station. To stop the charging process, observe the operating instructions of the charging station.
 - IV Once the charging process is complete, remove the Infrastructure Plug.**
- DANGER: Danger of death, serious personal injury and burns**
Never use force to unplug the Infrastructure Plug. Dangerous electric arcs could result in serious injury or death. Depending on the charging station and electric vehicle, the shutting down of the charging process and the duration of unlocking may vary.
- V Put the protective cap back on immediately. Store the charging cable with the Infrastructure Plug in the intended opening on the vehicle.**

6 Charging time

The duration of the charging process depends on the capacity and the charge of the high-voltage battery of the vehicle and the permissible charging power of the charging cable and the charging station. The charging station automatically detects the permissible charging power of the charging cable and the vehicle. Very low and very high temperatures can impair the charging capacity.

7 Cleaning

- Only clean the charging cable when it is not connected to the charging station.
- Clean the charging cable and dirty contacts with a dry cloth.
- Never use abrasive cleaning agents, water jet or steam jet cleaners.
- Never submerge the article in liquids.

8 Storage

- Store the still unassembled charging cable in a dry and clean place.

9 Repair

- Replace damaged articles. Repairs are not possible.

Deutsch

- 5 Bedienung [4]**
- Beachten Sie bei der Bedienung auch die Hinweise von Ladestation und Elektrofahrzeug.
 - I Schalten Sie das Fahrzeug aus.** Entnehmen Sie das Ladekabel mit dem Infrastruktur-Ladestecker aus der dafür vorgesehenen Öffnung. Nehmen Sie die Schutzkappe ab.
 - II Stecken Sie den Infrastruktur-Ladestecker in die Infrastruktur-Ladesteckdose.** Prüfen Sie, ob die Steckerverbindung richtig und vollständig gesteckt ist.
 - III Die Infrastruktur-Ladesteckdose verriegelt den Infrastruktur-Ladestecker automatisch über einen internen Verriegelungsaktuator.** Starten Sie den Ladeprozess an der Ladestation. Um den Ladevorgang zu beenden, beachten Sie die Bedienhinweise der Ladestation.
 - IV Wenn der Ladevorgang beendet ist, ziehen Sie den Infrastruktur-Ladestecker.**
- DANGER: Gefahr von Tod, schweren Verletzungen und Verbrennungen**
Ziehen Sie den Infrastruktur-Ladestecker auf keinen Fall mit Gewalt. Gefährliche Lichtbögen können zum Tod oder schweren Verletzungen führen. Je nach Ladestation und Elektrofahrzeug können die Abschaltung des Ladevorgangs und die Dauer der Entriegelung variieren.
- V Stecken Sie sofort die Schutzkappe wieder auf.** Verstauen Sie das Ladekabel mit dem Infrastruktur-Ladestecker in der dafür vorgesehenen Öffnung am Fahrzeug.

6 Ladedauer

Die Dauer des Ladevorgangs ist abhängig von der Kapazität und vom Ladestand der Hochvoltbatterie des Fahrzeugs und von der zulässigen Ladeleistung des Ladekabels und der Ladestation. Die Ladestation erkennt automatisch die zulässige Ladeleistung des Ladekabels und des Fahrzeugs. Bei sehr niedrigen und sehr hohen Temperaturen kann die Ladeleistung beeinträchtigt sein.

7 Reinigung

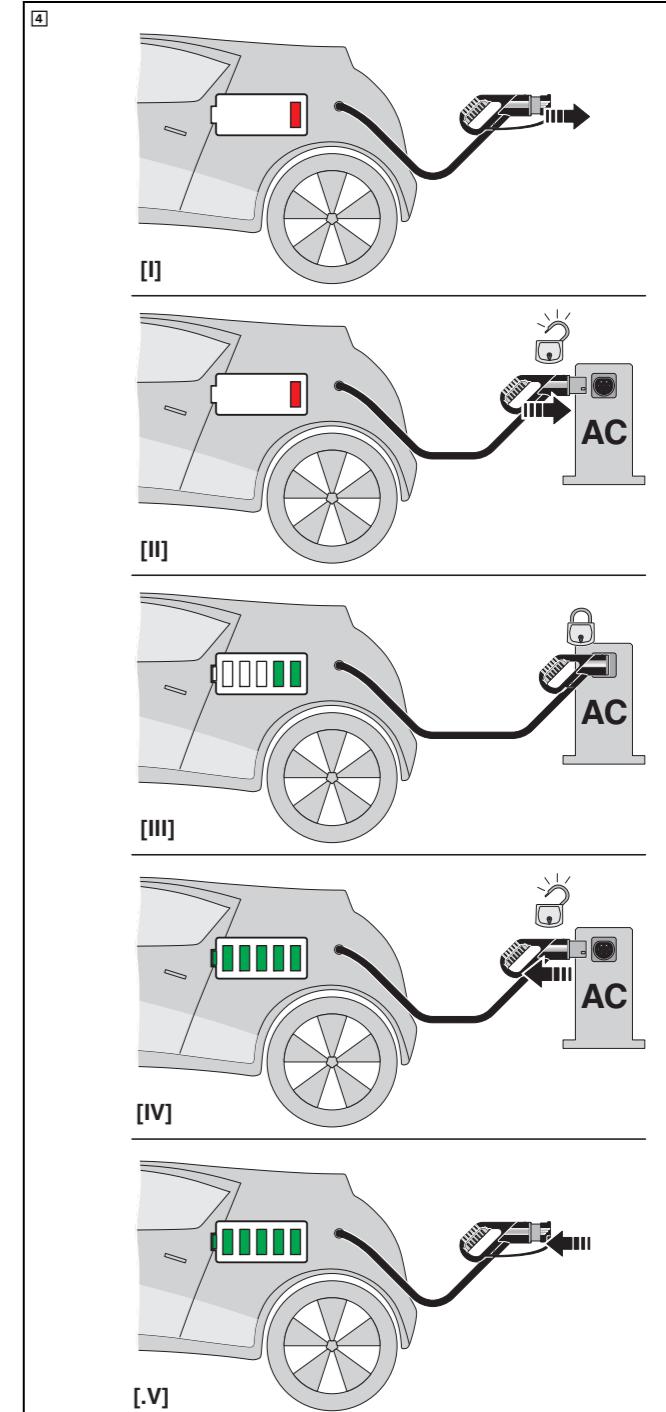
- Reinigen Sie das Ladekabel nur, wenn es nicht an der Ladestation angeschlossen ist.
- Reinigen Sie das Ladekabel und verschmutzte Kontakte mit einem trockenen Tuch.
- Verwenden Sie niemals scharfe Reinigungsmittel, Wasser- oder Dampfstrahlreiniger.
- Tauchen Sie den Artikel niemals in Flüssigkeiten ein.

8 Lagerung

- Bewahren Sie das noch nicht montierte Ladekabel an einem trockenen und sauberen Ort auf.

9 Reparatur

- Tauschen Sie beschädigte Artikel aus. Eine Reparatur ist nicht möglich.



Datos técnicos	EV-T2G3P-...
Norma	
Modo de carga, caso de carga	
Corriente asignada	
Tensión asignada	
Composición del cable, contactos de potencia	
Composición del cable, contactos de señalización	
Diámetro exterior del cable	
Codificación de resistencia	
Temperatura ambiente (en funcionamiento)	
Número de contactos de potencia	
Ciclos de enchufe	
Fuerza al enchufar y desenchar	
Grado de protección en estado enchufado	
Grado de protección con capuchón	

Dati tecnici	EV-T2G3P-...
Norma	
Modalità di carica, tipo di sistema	
Corrente di dimensionamento	
Tensione di dimensionamento	
Struttura cavo, contatti di potenza	
Struttura cavo, contatti di segnalazione	
Diametro esterno cavo	
Codifica resistenza	
Temperatura ambiente (esercizio)	
Numero di contatti di potenza	
Cicli di innesto	
Forza di inserzione/trazione	
Grado di protezione, connesso	
Grado di protezione con capuchón	

Caractéristiques techniques	EV-T2G3P-...
Norme	
Mode charge, situation de charge	
Courant de référence	
Tension de référence	
Structure de câble, contacts de puissance	
Structure de câble, contacts de signalisation	
Diamètre extérieur du câble	
Codage de résistance	
Température ambiante (en service)	
Nombre de contacts de puissance	
Cycles d'enfichage	
Force d'enfichage et de retrait	
Grado de protección, connesso	
Indice de protección (con cappuccio di protezione)	

Technical data	EV-T2G3P-...
Standard	
Charging mode, charging case	
Rated current	
Rated voltage	
Cable structure, power contacts	
Cable structure, signal contacts	
External cable diameter	
Resistor coding	
Ambient temperature (during operation)	
Number of power contacts	
Insertion cycles	
Insertion/withdrawal force	
Degree of protection, when plugged in	
Degree of protection, protected by protective cap	

Technische Daten	EV-T2G3P-...
Norm	
Lademode, Ladefall	
Bemessungsstrom	
Bemessungsspannung	
Kabelaufbau Leistungskontakte	
Kabelaufbau Signalkontakte	
Kabelaufbau Signalkontakte	
Widerstandskodierung	
Umgebungstemperatur (im Betrieb)	
Anzahl der Leistungskontakte	
Steckzyklen	
Steck-/Ziehkräft	
Schutzzart, gesteckt	

タイプ2充電ケーブル、タイプ2インフラ用プラグ付き、片側フリーエンド
 タイプ2充電ケーブル、片側フリーエンド
 この製品は充電ステーションにて交流 (AC) で電気自動車を充電する時にのみ使用可能です。
 このアイテムは、この目的を意図した IEC 62196-2準拠のインフラ用コンセントとのみお使いいただけます。

1 充電プロセスの要素 [1]

- 1 インフラ用プラグ
- 2 インフラ用ソケット
- 3 充電ケーブル

2 安全上の注意

危険：死亡事故、重大な人身事故および火傷の危険
 充電ケーブルを不適切に取り扱うと、爆発、感電、短絡の原因となる可能性があります。一般的に適用される安全措置および以下の情報を順守してください。

- 使用前には、充電ケーブルおよびコンタクトに損傷や汚染がないか必ず点検してください。
- 充電ケーブルやインフラ用コンセントが損傷している場合は、絶対にこれを使って充電しないでください。
- 汚れている、または湿気があるコンタクトは絶対に使用しないでください。
- 充電ケーブルは、水、湿気、液体に対して保護されているインフラ用コンセントにのみ接続してください。
- 充電プロセスが完了したら、インフラ用プラグを取り外すことができます。力を入れて無理やリインフラ用プラグを取り外すことは絶対にしないでください。
- 危険な電気アーキーによって、重傷または死亡事故につながるおそれがあります。充電ステーションや電気自動車によって、充電プロセスのシャットダウンやロック解除時間は異なる場合があります。
- 電気自動車の種類によっては、充電ケーブルを接続したままで始動操作が可能な場合があります。走り出す前に必ず充電ケーブルの接続を外してください。
- 充電ケーブルを延長ケーブルやアダプターと一緒に使用しないでください。
- コネクタから煙が出ているり、コネクタが溶けたりしている場合は、絶対に充電ケーブルに触れないでください。可能であれば、充電プロセスを停止します。いずれにせよ、充電ステーションの緊急停止スイッチを押してください。
- 充電ケーブルは必ず子どもの手の届かない場所に置いてください。充電ケーブルを使用できるのは、有効な自動車免許証を所持している人のみです。

3 取付け

警告：充電ケーブルの取付けを行えるのは、有資格の電気技術師のみです。国内で適用されている規格および規則を順守してください。

- 7.5 mよりも長い充電ケーブルを使用する場合は、IEC 61851-1に準拠するケーブル管理システムが必要です。
- 充電ケーブルを使用するには、車両における受け付とコミッショニングがプロによって行われることが要求されます。
- コミッショニングを行う前に、不具合の際にいかなる場合でも充電プロセスがシャットダウンされることが車両のメーカーによって保証される必要があります。

• ケーブルを表団の通りに接続します。

- **信号コントラクト PP:**
 信号コントラクト PPはケーブルではなく、PEに接続されている抵抗器に接続されています。これは、特定の充電電流でAC充電が行われている旨の情報を充電ステーションに提供するものです。

4 耐環境性能

インフラ用プラグを使用していないときは、必ず保護キャップを再び被せてください。
 保護等級IP44は、使用準備が完了しておらずプラグが挿入されている状態で、かつ両方のプラグインコンボネントがPhoenix Contactの純正製品であるか、または適切な基準をクリアした製品である場合にのみ保証されます。

タイプ2充電ケーブル、帶类型2充电桩插头和自由出线端
 本产品仅用于在充电站内以交流电 (AC) 为电动汽车充电。
 根据IEC 62196-2标准的要求，本产品仅适用于充电桩标准。

1 用于充电过程的元件 [1]

- 1 充电装置插头
- 2 充电装置插座
- 3 充电线缆

2 安全注意事项

危险：死亡、严重人身伤害和烧伤危险
 充电线缆操作不当可能会导致爆炸、电击和短路。必须遵守普遍适用的安全预防措施规定以及以下指示说明。
 - 使用前必须总是先检查充电电缆及其接触位置是否有损坏和污染。
 - 禁止使用已损坏的充电电缆或充电桩插座来充电。
 - 禁止使用已脏污或潮湿的触点。
 - 仅允许将充电电缆连接到已经过防水、防湿以及防止其他液体侵害处理的充电桩插座中。
 - 充电过程一结束，便可以拔出充电桩插头。不得使用暴力拔出充电桩插头。
 - Niewłaściwe używanie kabla ładowania może spowodować wybuch, porażenie prądem lub zwarcie. Należy przestrzegać ogólnych zasad bezpieczeństwa oraz poniższych wskazówek.
 - Przed każdym użyciem należy sprawdzić, czy kabel ładowania i styki nie są uszkodzone lub zabrudzone.
 - Nie wolno ładować pojazdu w razie uszkodzenia kabla ładowania lub gniazda stacji ładowania.
 - Nie wolno ładować pojazdu w razie zabrudzonych lub wilgotnych styków.
 - Kabel ładowania wolno podłączać wyłącznie do gniazda stacji ładowania zabezpieczonych przed wodą, wilgocią i innymi czesciami.
 - Po zakończeniu ładowania można wyciągnąć wtyk ze stacji ładowania. Nie wyciągać wtyku ze stacji ładowania. Niebezpieczne fuki elektryczne mogą spowodować śmierć i ciężkie obrażenia. W zależności od stacji ładowania i pojazdu czas wyłączenia ładowania i czas odblokowania mogą się różnić.
 - Istnieją pojazdy elektryczne, które można uruchomić przy podłączonym kablu ładowania. Przed odjechaniem ze stacji należy odłączyć kabel ładowania.
 - Do kabla ładowania nie wolno używać przedłużaczy ani przejściów.
 - Jeśli złącze zacznie dymić lub topić się, nie wolno dotykać kabla ładowania. W miarę możliwości przerwać ładowanie. Nacisnąć wyłącznik awaryjny na stacji ładowania.
 - Kabel ładowania musi być zabezpieczony przed dostępem dzieci. Kabel ładowania może być obsługiwany wyłącznie przez osoby posiadające ważne prawo jazdy.

3 安装

警告：仅允许由合格的电工安装充电电缆。遵守适用的国家标准和法规。
 - 如果使用的充电电缆长度超过7.5 m，则需要符合IEC 61851-1标准的电缆管理系统。
 - 在车辆上进行专业的安装和调试后，才可以使用充电电缆。
 - 在进行调试前，车辆制造商必须保证在发生故障的情况下可以关断充电过程。
 • 根据表 [2] 连接电缆。
 - 信号触点PP：
 信号触点PP未连接到电缆上，而是连接到一个已与PE连接的电阻上。它可为充电站提供正在以特定充电电流进行AC充电的信息。

4 防止环境影响

在不使用充电桩插头时，始终盖上保护盖。只有当插接的两个元件都是菲尼克斯电气的原装产品或相应的标准产品时，才能够确保在运行就绪的插入状态下达到IP44防护等级。

Kabel ładowania typu 2 z wtykiem do stacji ładowania typu 2 i wolnym końcem

Produkt stosować wyłącznie w stacjach ładowania pojazdów elektrycznych prądem przeniennym (AC).

Produkt wolny stosować wyłącznie w połączeniu z odpowiednimi gniazdami stacji ładowania zgodnymi z normą IEC 62196-2.

1 Elementy procesu ładowania [1]

- 1 Wtyk stacji ładowania
- 2 Gniazdo stacji ładowania
- 3 Kabel ładowania

2 Zasady bezpieczeństwa

NIEBEZPIECZEŃSTWO: Niebezpieczeństwo two śmierci, ciężkich obrażeń i poparzeń

Niewłaściwe używanie kabla ładowania może spowodować wybuch, porażenie prądem lub zwarcie. Należy przestrzegać ogólnych zasad bezpieczeństwa oraz poniższych wskazówek.
 - Przed każdym użyciem należy sprawdzić, czy kabel ładowania i styki nie są uszkodzone lub zabrudzone.
 - Nie wolno ładować pojazdu w razie uszkodzenia kabla ładowania lub gniazda stacji ładowania.
 - Nie wolno ładować pojazdu w razie zabrudzonych lub wilgotnych styków.
 - Kabel ładowania wolno podłączać wyłącznie do gniazda stacji ładowania zabezpieczonych przed wodą, wilgocią i innymi czesciami.
 - Po zakończeniu ładowania można wyciągnąć wtyk ze stacji ładowania. Nie wyciągać wtyku ze stacji ładowania. Niebezpieczne fuki elektryczne mogą spowodować śmierć i ciężkie obrażenia. W zależności od stacji ładowania i pojazdu czas wyłączenia ładowania i czas odblokowania mogą się różnić.

- Istnieją pojazdy elektryczne, które można uruchomić przy podłączonym kablu ładowania. Przed odjechaniem ze stacji należy odłączyć kabel ładowania.
 - Do kabla ładowania nie wolno używać przedłużaczy ani przejściów.
 - Jeśli złącze zacznie dymić lub topić się, nie wolno dotykać kabla ładowania. W miarę możliwości przerwać ładowanie. Nacisnąć wyłącznik awaryjny na stacji ładowania.
 - Kabel ładowania musi być zabezpieczony przed dostępem dzieci. Kabel ładowania może być obsługiwany wyłącznie przez osoby posiadające ważne prawo jazdy.

3 Instalacja

OSTRZEŻENIE: Kabel ładowania może instalować wyłącznie elektryk. Należy przestrzegać obowiązujących przepisów krajowych.

- W razie stosowania kabla ładowania o długości powyżej 7,5 m, potrzebny jest system zarządzania kablami wg IEC 61851-1.

- Przed użyciem kabla ładowania należy go dokładnie zainstalować i uruchomić w pojazdzie.

- Przed uruchomieniem producent pojazdu musi zapewnić, aby w razie jakiegokolwiek błędu nastąpiło wyłączenie ładowania.

• Podłączyć przewody zgodnie z tabelą [2].

- **Styk sygnalny PP:**
 Styk sygnalowy PP nie jest podłączony do kabla, lecz do rezystora połączonego z PE. Przesyła on do stacji ładowania informacje o ładowaniu AC z określonym prądem ładowania.

4 Ochrona przed czynnikami atmosferycznymi

W przypadku nieużywania wtyku należy zalażyc zaślepkę.

Stopień ochrony IP44 w stanie gotowym do użytku po podłączeniu wtyku jest zapewniony wyłącznie wtedy, gdy oba elementy złącza są oryginalnymi produktami firmy Phoenix Contact lub są zgodne z odpowiednią normą.

Зарядный кабель типа 2 с инфраструктурным зарядным штекером типа 2 и свободным концом без разъема

Используйте изделие исключительно для зарядки электромобилей с питанием от переменного тока (AC) на зарядных станциях.

Изделие разрешается использовать только вместе со стандартными и для этого предусмотрены инфраструктурные зарядные розетками согласно IEC 62196-2.

1 Элементы процесса зарядки [1]

- 1 Инфраструктурный зарядный штекер
- 2 Зарядный штекер электромобиля
- 3 Инфраструктурная зарядная розетка

2 Указания по технике безопасности

ОПАСНОСТЬ: Опасность смерти, тяжелых травм и ожогов

Ненадлежащее обращение с зарядным кабелем может вызвать взрыв, поражение электрическим током и короткие замыкания. Необходимо соблюдать общепринятые меры безопасности и следующие указания.

- Перед каждым применением проверять зарядный кабель и контакты на повреждения и загрязнения.
 - Никогда не заряжать, используя поврежденный зарядный кабель или поврежденную инфраструктурную зарядную розетку.
 - Никогда не заряжать, если контакты заражены или намокли.
 - Зарядный кабель подключать только к инфраструктурным зарядным розеткам, которые имеют защиту от проникновения воды, влаги и других жидкостей.

- После завершения процесса зарядки инфраструктурный зарядный штекер можно извлечь. Никогда не извлекать инфраструктурный зарядный штекер с применением силы.
 Опасные электрические дуги могут привести к смерти и тяжелым травмам. В зависимости от зарядной станции и электромобиля отключение процесса зарядки и длительность разблокировки могут варьироваться.
 - Есть такие электромобили, которые запускаются со вставленным зарядным кабелем. Всегда следить за тем, чтобы прежде чем тронуться с места, отсоединить зарядный кабель.
 - Не использовать зарядный кабель с удлинительным кабелем или адаптером.
 - Если штекерное соединение обгорает или плавится, никогда не дотрагиваться до зарядного кабеля. При возможности прервать процесс зарядки. В любом случае необходимо задействовать аварийный выключатель на зарядной станции.

3 Montaż

UYARI!: Şarj kablosu yalnızca kalifiye elektrik teknisyenleri tarafından monte edilebilir. Geçerli ulusal standart ve yönetmelikler uyarınca.

- Siedź za tem, żeby załadowany był nedostępny dla dzieci. Zaradny kabell nie jest przeznaczony do użycia przez dzieci.

- Do kabla załadowania nie wolno używać przedłużaczy ani przejściów.

- Jeśli złącze zacznie dymić lub topić się, nie wolno dotykać kabla załadowania. W miarę możliwości przerwać ładowanie. Nacisnąć wyłącznik awaryjny na stacji załadowania.

- Kabel załadowania musi być zabezpieczony przed dostępem dzieci. Kabel załadowania może być obsługiwany wyłącznie przez osoby posiadające ważne prawo jazdy.

3 Установка

ОСТОРЖНО!: Зарядный кабель разрешается устанавливать исключительно специалистами-электриками. При этом необходимо соблюдать действующие национальные предписания.

- Если используется зарядный кабель длиной более 7,5 м, то необходима система управления кабелем согласно МЭН 61851-1.

- Для использования зарядного кабеля требуется квалифицированная установка и ввод в эксплуатацию на электромобиле.

- Перед вводом в эксплуатацию производитель электромобиля должен убедиться, что процесс зарядки в каждом аварийном случае отключался.

• Подсоедините кабели согласно таблице [2].

- **Сигнальный контакт PP:**

Сигнальный контакт PP подключен не к кабелю, а к соединенному с защитным заземлением (PE) резистору. Он подает на зарядную станцию информацию, что происходит зарядка переменным током с определенным зарядным током.

4 Защита от воздействий окружающей среды

Если инфраструктурный зарядный штекер не используется, всегда необходимо надевать защтный колпачek.

Степень защиты IP44 в подключенному и готовому к работе состоянии обеспечивается только в том случае, если оба вставляемых элемента являются изделиями производства компании Phoenix Contact или соответствующими стандартными изделиями.

**Tip 2 Altyapı Fişi ile açık kablo ucu
Tip 2 AC şari kablosu**

Bu ürün yalnızca alternatif akım (AC) akımı sahip şari istasyonlarında elektrikli araçların şari edilmesi için kullanılmıştır.

Bu ürün yalnızca amaca uygun, IEC 62196-2 standartları gerekliliklerini yerine getiren Altyapı Soketi Çıkışları için tasarlanmıştır.

1 Şarj işleminin elemanları [1]

- 1 Altyapı fişi
- 2 Altyapı soket çıkışı
- 3 Şarj kablosu

2 Güvenlik notları

TEHLIKE: Ölüm, ciddi kişisel yaralanma ve yanma tehlikesi

OPARIGO: Perigo de morte, ferimentos graves e queimaduras

Sarı kablosunun yanlış kullanılması patlamaları, elektrik şoku ve kusa devreler sebebi olabilir. Geçerli olan genel güvenlik onlemlerine aşağıdaki uyarılarla uymalıdır.

- Kullanmadan önce şarj kablosu

5 操作④

- 操作中は、充電ステーションおよび電気自動車に関する操作手順を順守してください。
- 車両のスイッチをオフにします。充電ケーブルをインフラ用プラグと一緒に意図した開口部から取り出します。保護キャップを取り外します。
- インフラ用プラグをインフラ用コンセントに挿しします。コネクタが正しく完全に接続されているか点検します。
- インフラ用コンセントは、内部ロックアケチュエーターを介してインフラ用プラグを自動的にロックします。充電プロセスを開始します。充電プロセスを停止するには、充電ステーションにおいて充電プロセスを開じます。
- 充電プロセスが完了したら、インフラ用プラグを取り外してください。

危険：死亡事故、重大な人身事故および火傷の危険

力を入れて無理やりインフラ用プラグを取り外すことは絶対にしないでください。危険な電気アーキにより、重傷または死亡事故につながるおそれがあります。充電ステーションや電気自動車によって、充電プロセスのシットダウンやロック解除時間は異なる場合があります。

V 即座に保護キャップを再び取り付けます。充電ケーブルをインフラ用プラグと一緒に車両の意図した開口部に格納します。

6 充電時間

充電プロセスの持続時間は、車両の高電圧バッテリの容量・充電状態や、充電ケーブルおよび充電ステーションの許容充電電力によって異なります。充電ステーションは充電ケーブルおよび車両の許容充電電力を自動的に検知します。非常に低温または非常に高温の環境では、充電容量が減ります。

7 クリーニング

- 充電ケーブルのクリーニングは、充電ステーションに接続されていない状態でのみ行ってください。
- 乾いた布で充電ケーブルと汚れたコンタクトを清掃します。
- 研磨剤を含んだ洗剤、ウォータージェットクリーナー、あるいはスチームジェットクリーナーは絶対に使用しないでください。
- 製品は絶対に液体に浸さないでください。

8 保管

- 組み立て前の充電ケーブルは保護キャップを装着した状態で、湿気がなく清潔な場所に保管してください。

9 修理

- 損傷している製品は交換してください。製品の修理は不可能です。

5 运行④

- 在运行过程中，请遵守充电站和电动汽车的相关指示。
- I 将车辆熄火。从规定的开口中取出充电电缆及充电桩插头。取下保护盖。
- II 将充电桩插头插入充电桩插座中。检查连接器是否已正确、完全地插入。
- III 充电桩插座可通过内部的锁定执行器自动锁定充电桩插头。启动充电站充电过程。停止充电过程时，请遵守充电站的操作说明。
- IV 充电过程一结束，便拔出充电桩插头。
危险：死亡、严重人身伤害和烧伤危险
不得使用暴力拔出充电桩插头。危险电弧可能导致严重受伤或死亡。对于不同的充电站和电动汽车，充电过程的关断时间和解锁持续时间都会有所不同。
- V 立即盖上保护盖。将充电电缆及充电桩插头存放在车辆上规定的开口中。

6 充电时间

充电过程所需的时间取决于车辆高压蓄电池的容量和充电性能，以及充电电缆和充电站可用的充电功率。充电站会自动检测充电电缆和车辆所允许的充电功率。过低和过高的温度都会影响充电容量。

7 清洁

- 仅在充电电缆未连接到充电站的情况下进行清洁。
- 用干布清洁充电电缆和脏污的触点。
- 禁止使用腐蚀性清洁剂、喷水或蒸汽喷射清洁器。
- 禁止将本产品浸入液体中。

8 存储

- 将未组装的充电电缆存放在干燥清洁的地点。

9 修理

- 更换已损坏的产品。本产品无法修理。

5 Obsługa ④

- Podczas obsługi należy przestrzegać również相关规定。
- I Wyłączyć silnik pojazdu. Wyjąć kabel ładowania z wtykiem z odpowiedniego otworu. Zdjąć zaślepkę.
- II Włożyć wtyk do gniazda stacji ładowania. Sprawdzić, czy złącze wtykowe jest podłączone prawidłowo i do końca.
- III Gniazdo stacji ładowania jest wyposażone w wewnętrzny silownik blokady, który automatycznie blokuje wtyk do stacji ładowania. Rozpocząć proces ładowania na stacji. Aby zakończyć ładowanie, należy postępować zgodnie z instrukcją obsługi stacji ładowania.
- IV Po zakończeniu ładowania wyciągnąć wtyk ze stacji ładowania.

! NIEBEZPIECZEŃSTWO: Niebezpieczeństwo śmiertelne, ciężkich obrażeń i poparzeń

Nie wyciągać na siłę wtyku ze stacji ładowania. Niebezpieczne łuki elektryczne mogą spowodować śmierć lub ciężkie obrażenia. W zależności od stacji ładowania i pojazdu czas wyłączenia ładowania i czas odblokowania mogą się różnić.

- V Natychmiast ponownie założyć zaślepkę. Schowac kabel ładowania z wtykiem do odpowiedniego otworu w pojeździe.

6 Czas ładowania

Czas ładowania zależy od pojemności oraz stopnia naładowania akumulatora pojazdu oraz dopuszczalnej mocy ładowania kabla ładowania w stacji ładowania. Stacja ładowania automatycznie wykrywa dopuszczalną moc ładowania kabla i pojazdu. W bardziej niskich i bardzo wysokich temperaturach moc ładowania może być obniżona.

7 Czyszczenie

- Kabel ładowania można czyścić wyłącznie wtedy, gdy nie jest on podłączony do stacji ładowania.
- Kabel ładowania i zabrudzone styki czyścić suchą szmatką.
- Nie używać ostrzych przedmiotów, myjek wodnych ani myjek parowych.
- Produktu nie wolno zanurzać w cieczach.

8 Przechowywanie

- Niezamontowane jeszcze kable ładowania należy przechowywać w suchym i czystym miejscu.

9 Naprawa

- Uszkodzone elementy należy wymienić. Nie wolno ich naprawiać.

5 Эксплуатация ④

- При эксплуатации также необходимо соблюдать указания для зарядной станции и электромобиля.
- I Выключить автомобиль. Достать зарядный кабель с инфраструктурным зарядным штекером из предназначенного для них отверстия. Снять защитный колпачок.
- II Вставить инфраструктурный зарядный штекер в инфраструктурную зарядную розетку. Проверить, правильно ли и полностью ли установлено штекерное соединение.
- III Инфраструктурная зарядная розетка автоматически блокирует инфраструктурный зарядный штекер с помощью встроенного исполнительного механизма. Начать процесс зарядки на зарядной станции. Чтобы завершить процесс зарядки, соблюдать указания по эксплуатации зарядной станции.
- IV После завершения процесса зарядки извлечь инфраструктурный зарядный штекер.

! ОПАСНОСТЬ: Опасность смерти, тяжелых травм и ожогов

Ни в коем случае не извлекать инфраструктурный зарядный штекер с применением силы. Опасные электрические дуги могут привести к смерти или тяжелым травмам. В зависимости от зарядной станции и электромобиля отключение процесса зарядки и длительность блокировки могут варьироваться.

- V Снова сразу установить защитный колпачок. Убрать зарядный кабель с инфраструктурным зарядным штекером в предназначеннное для них отверстие в электромобиле.

6 Продолжительность зарядки

Продолжительность зарядки зависит от емкости и уровня заряда высоковольтного аккумулятора электромобиля и допустимой мощности кабеля и зарядной станции. Зарядная станция автоматически распознает допустимую зарядную мощность кабеля и электромобиля. Очень низкие и очень высокие температуры могут отрицательно повлиять на зарядную мощность.

7 Очистка

- Очистку зарядного кабеля выполнять только в том случае, если он не подключен к зарядной станции.
- Зарядный кабель и загрязненные контакты очищать сухой тканью.
- Никогда не используйте агрессивные моющие средства, водянные или паровые струйные моющие устройства.
- Никогда не погружать изделие в жидкости.

8 Хранение

- Хранить еще не смонтированный зарядный кабель в сухом и чистом месте.

9 Ремонт

- Поврежденные изделия подлежат замене. Ремонт невозможен.

5 Kullanım ④

- Kullanım esnasında, şarj istasyonu ve elektrikli araç için gerekli talimatları uyın.
- I Aracı durdurup motoru kapatın. Şarj kablosunu Altyapı Fişi ile birlikte ilgili bölmeden çıkarın. Koruyucu kapığı söküñ.
- II Altyapı Fişini Altyapı Soketi Girişine yerleştirin. Konnektörün doğru şekilde ve tamamen takılıp takılmadığını kontrol edin.
- III Altyapı Soketi Çıkış, dahili bir kilitleme aktüatörü üzerinden Altyapı Fişini otomatik olarak kilitler. Şarj işlemeni durdurmak için, şarj istasyonuna ait kılama tıtlamlarına uyın.
- IV Şarj işlemi tamamlandıktan sonra, Altyapı Fişini çıkarın.

! TEHLIKE: Ölüm, ciddi kişisel yaralanma ve yanma tehlikesi

Altyapı Fişini ayırmak için kesinlikle zor kullanmayın. Tehlikelek elektrik kılçıkları ciddi yaralanmalar veya ölüm sebebi olabilir. Şarj istasyonuna ve elektrikli araca bağlı olarak, şarj işleminin kapatılması ve kıldırılması gereken veya süre değişkenlik gösterebilir.

- V Koruyucu kapığı derhal yerine takın. Şarj kablosunu Altyapı Fişi ile birlikte aracın ilgili bölmesinden saklayın.

6 Şarj süresi

Şarj süresi, araçta bulunan yüksek gerilim aküsünün kapasitesi ve şarj durumu ile, şarj kablosu ve şarj istasyonu içinizin verilen şarj gücüne bağlıdır. Şarj istasyonu, şarj kablosu ve araç içinizin verilen şarj gücündeki otomatik olarak tespit eder. Çok düşük veya çok yüksek sıcaklıklar şarj kapasitesini zayıflatır.

7 Temizlik

- Şarj kablosunu yalnızca şarj istasyonuna bağlı değilken temizleyin.
- Şarj kablosunu ve kırılmış olan kontaktları kuru bir bezle temizleyin.
- Kesinlikle aşındırıcı temizlik maddeleri, su veya buhar püskürtmen temizleyiciler kullanmayın.
- Ürünü kesinlikle sıvılarla batırmayın.

8 Depolama

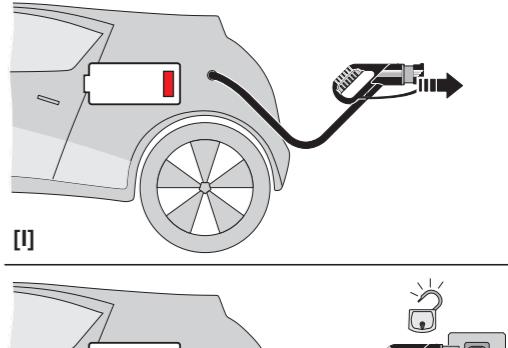
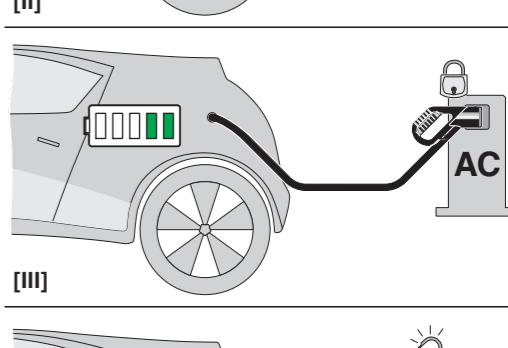
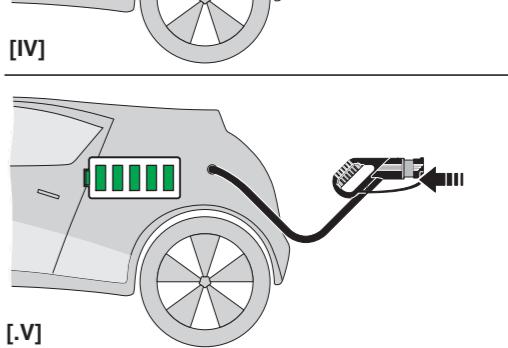
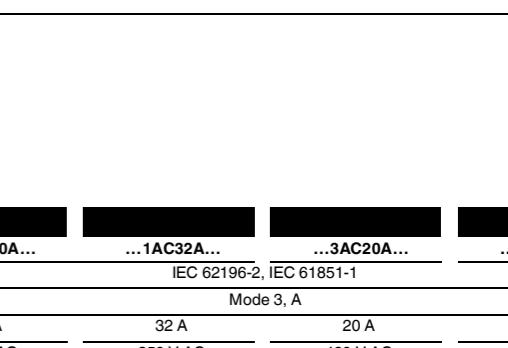
- Monte edilmemiş şarj kablosunu üzerinde koruyucu kapak ile birlikte kuru ve temiz bir yerde saklayın.

9 Onarım

- Hasarlı ürünlerini yenisiyle değiştirin. Onarım yapılması mümkün değildir.

9 Reparação

- Substitua os artigos danificados. Não é possível repará-los.

[I]**[II]****[III]****[V]****技術データ****EV-T2G3P...****標準**

充電モード、充電ケース

定格電流

定格電圧

ケーブルの構造、電源用コンタクト

ケーブルの構造、信号コンタクト

ケーブル外径

抵抗コーディング

周囲温度（作動時）

電源コンタクトの数

挿入回数

挿抜力

保護等級、プラグ挿入時

保護等級、保護キャップによる保護

技术数据**EV-T2G3P...****标准**

充电模式, 充电示例

额定电流

额定电压

电缆结构, 功率触点

电缆结构, 信号触点

电缆外径

电阻编码

环境温度 (工作过程中)

电源触点数量

插接次数

插/拔力

防护等级, 连接后

防护等级, 使用保护盖进行保护

Dane techniczne**EV-T2G3P...****Norma**

Tryb ładowania, sposób ładowania

Prąd znamionowy

Napięcie znamionowe

Budowa kabla, styki zasilania

Budowa kabla, styki sygnałowe

Średnica zewnętrzna kabla

Kodowanie rezystora

Temperatura otoczenia (podczas użytkowania)

Liczba styków zasilania

Liczba cykli podłączania i odłączania

Siła wtykania/wyciągania

Stopień ochrony z wetkniętym wtykiem

Stopień ochrony z założoną zaślepką

Технические характеристики**EV-T2G3P...**